



LUGLIO / JULIJ 2018

dal 2 al 27 luglio	7.30 - 15.30	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	LABORATORIO CREATIVO E ASSISTENZA ESTIVA OTROŠKA DELAVNICA IN POLETNO VARSTVO Il tema del Laboratorio è »CHE ESTATE...MEDIEVALE!« ed è guidato dalla mentore, prof.ssa Grbac Fulvia. Nel frequentare questo laboratorio i ragazzi daranno sfogo alla propria creatività artistico figurativa attraverso la conoscenza di diverse tecniche artistiche. Il laboratorio si concluderà con un'escursione. Per chi fosse interessato ad aggregarsi all'escursione, si prega di contattare la Segreteria della CAN (numero posti liberi, prezzo, orari). Inoltre, Vi informiamo che anche quest'anno organizzeremo l'ASSISTENZA ESTIVA PER BAMBINI dal 2 al 27 luglio 2018. Per ulteriori informazioni chiamare al numero 05 - 6162131 oppure 041 778 234. POLETNA OTROŠKA DELAVNICA »CHE ESTATE...MEDIEVALE!«, mentore: prof. Fulvia Grbac. Od 2.7. do 27.7. organiziramo tudi otroško varstvo, ki poteka v italijanskem jeziku, za otroke starosti 6 - 10 let (info: cultura.manzioli@comunitaitaliana.si). <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
6 venerdì petek	19.00	Cinema d'essai Odeon <i>Art kino Odeon</i>	CONCERTO E PRESENTAZIONE KONCERT IN PREDSTAVITEV ACCELERATO ITALIANO - Breve, ma intenso concerto de I PANE E REFOSCO. Seguirà: - la premiazione dei ragazzini dell'ETNOTEATRO e de I PICI DE SOTO EL FONTEGO, che hanno partecipato al Concorso Video dell'Istroveneto 2018 - la presentazione di Maurizio TREMUL e Marin CORVA, candidati ai vertici dell'UI alle prossime elezioni (<i>Organizzazione: Comunità degli Italiani Dante Alighieri e Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>). ACCELERATO ITALIANO - koncert skupine Pane e refosco. Večer se bo nadaljeval s podelitvijo nagrad otrokom sodelujočim na natečaju Istroveneto 2018 in predstavitvijo kandidatov Italijanske unije. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri</i>
dal 7 al 14 luglio		Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	ACCADEMIA MUSICALE GLASBENA AKADEMIJA 7. ACCADEMIA MUSICALE ESTIVA A ISOLA la prof.ssa SELMA ANTONIJE CHICCO e il prof. ANTONIJE HAJDIN - violoncello. 7. POLETNA GLASBENA AKADEMIJA V IZOLI. Predavatelji: SELMA ANTONIJE CHICCO - klavir in ANTONIJE HAJDIN - violončelo. <i>Accademia Isola in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola e la Scuola di musica</i>
8 domenica nedelja	7.30 - 19.30	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	ELEZIONI CNI VOLITVE ELEZIONI per il rinnovo degli organi direttivi delle Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" e "Dante Alighieri" di Isola, per il Presidente della Giunta esecutiva e per il Presidente dell'Unione Italiana. Votazioni anticipate: il seggio della CIPB sarà aperto giovedì 5 luglio 2018 dalle ore 18 alle ore 20. VOLITVE za nove organe društev Pasquale Besenghi degli Ughi in Dante Alighieri ter Italijanske unije. <i>Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi e Comunità degli italiani Dante Alighieri di Isola</i>
9 lunedì ponedeljek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	MOSTRA RAZSTAVA Inaugurazione della mostra »CHE ESTATE...MEDIEVALE!« - esposizione dei lavori creati dai bambini partecipanti al laboratorio creativo. Odprtje razstave »CHE ESTATE...MEDIEVALE!« - na ogled bodo dela ustvarjena na otroški poletni delavnici. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
13 venerdì petek	19.30	Casa Tartini Pirano <i>Hiša Tartini Piran</i>	CONCERTO KONCERT CONCERTO degli allievi a conclusione della VII. Accademia musicale estiva a Isola guidata dalla prof.ssa Selma Chicco Hajdin - pianoforte e dal prof. Antonije Hajdin - violoncello. ZAKLJUČNI KONCERT udeležencev 7. Poletne glasbene akademije v Izoli ki jo vodita prof. Selma Chicco Hajdin - klavir in prof. Antonije Hajdin - violončelo. <i>Accademia Isola in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano e la Scuola di musica</i>
14 sabato sobota	19.30	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONCERTO KONCERT CONCERTO degli allievi a conclusione della VII. Accademia musicale estiva a Isola guidata dalla prof.ssa Selma Chicco Hajdin - pianoforte e dal prof. Antonije Hajdin - violoncello. ZAKLJUČNI KONCERT udeležencev 7. Poletne glasbene akademije v Izoli ki jo vodita prof. Selma Chicco Hajdin - klavir in prof. Antonije Hajdin - violončelo. <i>Accademia Isola in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola e la Scuola di musica</i>
24 martedì torek	21.00	Piazza Manzioli <i>Manziolijev trg</i>	ISOLA MUSIC FESTIVAL 2018 Concerto con il FOLKLUB. Koncert FOLKLUB. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, CKŠP</i>
26 giovedì četrek	21.00	Piazza Manzioli <i>Manziolijev trg</i>	ISOLA MUSIC FESTIVAL 2018 Concerto con il duo ILARIA GRAZIANO & FRANCESCO FORNI. Koncert ILARIA GRAZIANO & FRANCESCO FORNI. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, CKŠP</i>
27 venerdì petek	21.00	Piazza Manzioli <i>Manziolijev trg</i>	ISOLA MUSIC FESTIVAL 2018 Concerto con TINKARA KOVAČ & Band. Koncert TINAKARA KOVAČ & Band. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, CKŠP</i>
dal 13 al 17 agosto		Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	BEYOND VOCALS / OLTRE ALLA VOCE 2018 / VEČ KOT GLAS Corso estivo di jazz vocale con la confermata cantante londinese Emilia Martensson e il pianista Barry Green. Il corso è dedicato a cantanti di livello "medio-avanzato", che vogliono focalizzare la propria espressione individuale e prendere confidenza con il palco e l'aspetto ritmico. Il numero di posti disponibili è limitato. Poletni jazz tečaj, ki ga vodita priznana londonska vokalistka Emilia Martensson in pianist Barry Green. Tečaj je namenjen pevcem, ki želijo osredotočiti svojo osebno izražanje in pridobiti zaupanje z izvajanjem in z ritmom. Razpoložljivost je omejena. www.beyondvocals.info <i>Emilia Martensson</i>



Biblioteca DOMENICO LOVISATO

Orario d'apertura:
Martedì, giovedì - dalle 10.00 alle 13.00.
Lunedì, mercoledì - dalle 16.00 alle 19.00.
Venerdì - orario alterno (una settimana alla mattina, una settimana al pomeriggio)
T: 05 616 21 34,
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

Sala di lettura

Aperta dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

Aula MULTIMEDIALE

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

Avviso / Obvestilo

Da lunedì 30 luglio a domenica 19 agosto 2018, la segreteria della CAN sarà chiusa per ferie.

Od ponedeljka, 30. julija 2018, do nedelje, 19. avgusta 2018, bo pisarna ISNS zaprta zaradi dopustov.

ESTATE / POLETJE 2018



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5
6310 Isola - Izola
T: 05 616 21 30
F: 05 641 58 53
www.ilmandracchio.org
www.comunitaitaliana.si

Bollo pagato presso
l'ufficio postale
6310 ISOLA
Postama placana
in obisti
6310 IZOLA

Finanziamento / Pokroviteljji:



Občina Izola
Comune di Isola



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Coordinatore culturale / Kulturni koordinator
Agnese Babič
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo
Clio Diabaté
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 30

Martedì, 24 luglio 2018, ore 21.00, Piazza Manzioli

ISOLA MUSIC FESTIVAL / FOLKLUB

Un'operazione senza precedenti, i più grandi musicisti Folk Italiani per la prima volta insieme per suonare i grandi successi di cui essi stessi sono stati protagonisti: Modena City Ramblers, Davide Van de Sfroos, Sud sound System e molti altri brani storici del Folklore italiano uniti ad alcuni successi mondiali del Folk irlandese.

Davide Billa: VAN DE SFROOS, RUGGERI
Francesco Moneti: MODENA CITY RAMBLERS
Jacopo Ventura: FOLKAMISERIA
Francesco Ottani: LASSOCIAZIONE
Matteo Luraghi: FLAVIO OREGLIO e LUF
Silvio Centamore: VAN DE SFROOS, RUGGERI, CAROTONE
Matteo Carassini: TRENINCORSA
Diego Scaffidi: VAN DE SFROOS, GRIGNANI
Anga Persico: VAN DE SFROOS

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola



Il meglio
del FOLK
ITALIANO &
IRLANDESE



Davide Grisù Billa.....VAN DE SFROOS, RUGGERI
Francesco Moneti.....MODENA CITY RAMBLERS
Jacopo Ventura.....FOLKAMISERIA
Francesco Ottani.....LASSOCIAZIONE
Matteo Luraghi.....FLAVIO OREGLIO e LUF
Silvio Centamore.....VAN DE SFROOS, RUGGERI, CAROTONE
Matteo Carassini.....TRENINCORSA
Diego Scaffidi.....VAN DE SFROOS, GRIGNANI
Anga Persico.....VAN DE SFROOS

Giovedì, 26 luglio 2018, ore 21.00, Piazza Manzioli

ISOLA MUSIC FESTIVAL / ILARIA GRAZIANO & FRANCESCO FORNI

Ilaria Graziano – voce, ukulele, chitarra, tastiere
Francesco Forni – voce, chitarra, percussioni

Una chitarra e una voce maschile un ukulele e una voce femminile, la musica di Ilaria Graziano e Francesco Forni è un originale mix di blues, folk, country, tango argentino, canzoni napoletane e dolce vita, cantato in inglese, francese, spagnolo e italiano, un affascinante viaggio attraverso Napoli, Messico e Texas. Il loro concerto è uno spettacolo difficile da dimenticare, un continuo scambio tra il suono caldo e avvolgente della chitarra e voce di Francesco, la strepitosa vocalità di Ilaria, che sembra venire da un altro tempo e spazio e due Stomp Box a segnare il battito cardiaco dei loro brani.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola

Venerdì, 27 luglio 2018, ore 21.00, Piazza Manzioli

ISOLA MUSIC FESTIVAL - TINKARA KOVAČ & Band

La serata prevede l'intreccio delle canzoni più famose del passato e quelle attuali di Tinkara. Sul palco Tinkara sarà accompagnata dal suo nuovo gruppo musicale, composto da musicisti straordinari che uniranno assieme la loro creatività e il loro mondo musicale. La Piazza Manzioli è il luogo dove tutto è iniziato nel 1996 – ossia si è svolto il primo incontro tra Tinkara, Danilo Kocijančič e Drago Mislej Mef. Dopo 23 anni Mef e Tinkara si incontreranno di nuovo qui, su questo palco per risvegliare i ricordi e rivivere nuove emozioni.

Tinkara Kovač - voce, flauto, strumenti a corda
Daniel Matič - chitarra, voce
Matteo E Basta - chitarra, strumenti a corda, voce
Giovanni Toffoloni - basso
Goran Moskovski - percussioni

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola

